

Celine Dion, Le Fils De Superman (Superman's S

Celine Dion
Miscellaneous
Le Fils De Superman (Superman's Son)
Tout comme son pre
Le petit Jean-Pierre
tait un fan
Un fan de Superman

Just like his father
The little Jean-Pierre
Was a fan
A Superman fan

Il collectionnait
Toutes les bandes dessinées
O il pouvait voir son héros
Voler comme un oiseau

He collected
All the cartoons
Where he could see his hero
Fly like a bird

Jean-Pierre devait avoir huit ans hier
Et ses parents en étaient tellement fiers
Qu'ils décidèrent de faire
Pour son anniversaire
Un voyage à New York
La ville de Superman

Jean-Pierre should have had eight years yesterday
And his parents were very proud of him
That they decided to do
For his birthday
A short trip to New York
Superman's town

De leur chambre d'hôtel
Au cinquantième étage du Waldorf
La vue était si belle
Que leur première soirée
Ils la passèrent à regarder
Les lumières de Manhattan
Le lendemain

In their hotel room
On Waldorf's fiftieth floor
The view was so beautiful
That their first evening
They spent it looking
At Manhattan's lights
The day after

Ils marchèrent sur Broadway
Main dans la main
Comme dans un conte de fées
Et dans un magasin
O l'on vend de tout de rien
Jean-Pierre se fit offrir par son père
Un costume de Superman

They have walked on Broadway
Hand in hand
Like in a fairytale

And in a store
Where we sell everything and nothing
Jean-Pierre had his father buy him
A Superman costume

Ds ce soir-l
Il voulu le porter
Comme pyjama
Pour pouvoir mieux rver
Mais quand ses parents
Se furent endormis
Tout prs de lui dans le grand lit
Il se leva sans bruit
Il ouvrit la fenetre
Et quand il vit apparatre
Les lumires de Manhattan
Il voulut s'envoler
Dans la nuit toile
Comme un oiseau qui plane

On this same night
He wanted to wear it
As pijama
To be able to dream better
But when his parents
Were asleep
All beside him in the large bed
He stood up without a noise
He opened the window
And when he saw
Manhattan's lights
He wanted to fly out
In the starry night
Like a bird soaring

C'est justement hier
Qu'on a port en terre
Jean-Pierre
Le fils de Superman

It's exactly yesterday
That we buried
Jean-Pierre
Superman's son